



CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

**ANNEXE AU
COMPTE RENDU INTEGRAL**

**BIJLAGE BIJ HET
INTEGRAAL VERSLAG**

SÉANCE PLÉNIÈRE

PLENUMVERGADERING

mercredi

woensdag

18-07-2012

18-07-2012

Matin

Voormiddag

N-VA	Nieuw-Vlaamse Alliantie
PS	Parti Socialiste
CD&V	Christen-Democratisch en Vlaams
MR	Mouvement réformateur
sp.a	socialistische partij anders
Ecolo-Groen	Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales – Groen
Open Vld	Open Vlaamse Liberalen en Democraten
VB	Vlaams Belang
cdH	centre démocrate Humaniste
FDF	Fédéralistes démocrates francophones
LDD	Lijst Dedecker
MLD	Mouvement pour la Liberté et la Démocratie

Abréviations dans la numérotation des publications :		Afkortingen bij de nummering van de publicaties :	
DOC 53 0000/000	Document parlementaire de la 53 ^e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif	DOC 53 0000/000	Parlementair stuk van de 53 ^e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer
QRVA	Questions et Réponses écrites	QRVA	Schriftelijke Vragen en Antwoorden
CRIV	Version provisoire du Compte Rendu Intégral (couverture verte)	CRIV	Voorlopige versie van het Integraal Verslag (groene kaft)
CRABV	Compte Rendu Analytique (couverture bleue)	CRABV	Beknopt Verslag (blauwe kaft)
CRIV	Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral définitif et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes) (PLEN: couverture blanche; COM: couverture saumon)	CRIV	Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaalde beknopt verslag van de toespraken (met de bijlagen) (PLEN: witte kaft; COM: zalmkleurige kaft)
PLEN	Séance plénière	PLEN	Plenum
COM	Réunion de commission	COM	Commissievergadering
MOT	Motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige)	MOT	Moties tot besluit van interpellaties (op beigekleurig papier)

Publications officielles éditées par la Chambre des représentants Commandes : Place de la Nation 2 1008 Bruxelles Tél. : 02/ 549 81 60 Fax : 02/549 82 74 www.laChambre.be e-mail : publications@laChambre.be	Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers Bestellingen : Natieplein 2 1008 Brussel Tel. : 02/ 549 81 60 Fax : 02/549 82 74 www.deKamer.be e-mail : publicaties@deKamer.be
---	--

SOMMAIRE DE L'ANNEXE

CHAMBRE	4
Commissions	4
Rapports	4
Propositions	5
Demande d'avis	5
SENAT	6
Projets évoqués	6
COUR DES COMPTES	6
Avis	6
CONSEIL SUPERIEUR DE LA JUSTICE	6
Rapport	6
COMITES PERMANENTS DE CONTROLE DES SERVICES DE POLICE, DE RENSEIGNEMENTS ET DE SECURITE	7
Budget et comptes annuels	7
GOUVERNEMENT	7
Budget - Redistribution d'allocations de base	7
RAPPORTS DEPOSES EN VERTU DE DISPOSITIONS LEGALES	7
Commission interdépartementale du développement durable	7
Usage des langues à l'armée	8
DIVERS	8
Union belge de l'Automatique	8

INHOUD VAN DE BIJLAGE

KAMER	4
Commissies	4
Verslagen	4
Voorstellen	5
Verzoek om advies	5
SENAAT	6
Geëvoeerde ontwerpen	6
REKENHOF	6
Advies	6
HOGE RAAD VOOR DE JUSTITIE	6
Verslag	6
VASTE COMITES VAN TOEZICHT OP DE POLITIE-, INLICHTINGEN- EN VEILIGHEIDSDIENSTEN	7
Begroting en rekeningen	7
REGERING	7
Begroting - Herverdeling van basisallocaties	7
VERSLAGEN INGEDIEND KRACHTENS WETSBEPALINGEN	7
Interdepartementale Commissie Duurzame Ontwikkeling	7
Gebruik der talen bij het leger	8
VARIA	8
Unie van de Belgische Automatenbranche	8

COMMUNICATIONS A LA**SEANCE PLENIERE**

mercredi 18 JUILLET 2012

CHAMBRE**Commissions****Rapports**

Les rapports suivants ont été déposés :

au nom de la commission de la Santé publique, de l'Environnement et du Renouveau de la Société, par M. Franco Seminara, sur la proposition de résolution (Mme Thérèse Snoy et d'Oppuers et consorts) en vue de renforcer l'efficacité du Plan National Nutrition Santé 2011-2015 : n° 688/4.

au nom de la commission de la Justice, par M. Stefaan Van Hecke, sur :

- la proposition de loi (M. Koenraad Degroote et consorts) modifiant certaines dispositions du Code judiciaire : n° 1751/4.

- la proposition de loi (M. Koenraad Degroote et consorts) modifiant certaines dispositions du Code judiciaire : n° 1752/4.

au nom de la commission de l'Intérieur, des Affaires générales et de la Fonction publique,

- par MM. Jan Van Esbroeck et Koenraad Degroote, sur la proposition de loi (M. Laurent Devin et consorts) modifiant la loi du 21 décembre 1998 relative à la sécurité lors des matchs de football : n° 2038/4.

- par M. André Frédéric, sur le projet de loi modifiant la loi du 10 avril 1990 réglementant la sécurité privée et particulière et abrogeant l'arrêté royal du 4 avril 2006 relatif à la délimitation des lieux, faisant partie de l'infrastructure exploitée par les sociétés publiques de transports en commun, auxquels s'appliquent les dispositions visées au chapitre IIIbis de la loi du 10 avril 1990 réglementant la sécurité privée en particulier, en vue de renforcer la sécurité dans les transports en commun : n° 2323/3.

- par Mme Bercy Slegers, sur le projet de loi modifiant la loi du 21 mars 2007 réglant l'installation et l'utilisation de caméras de surveillance en vue de renforcer la sécurité dans les transports en commun et les sites nucléaires :

MEDEDELINGEN AAN DE**PLENUMVERGADERING**

woensdag 18 JULI 2012

KAMER**Commissies****Verslagen**

Volgende verslagen werden ingediend :

namens de commissie voor de Volksgezondheid, het Leefmilieu en de Maatschappelijke Hernieuwing, door de heer Franco Seminara, over het voorstel van resolutie (mevrouw Thérèse Snoy et d'Oppuers c.s.) waarbij een doeltreffender Nationaal Voedings- en Gezondheidsplan 2011-2015 wordt gevraagd : nr. 688/4.

namens de commissie voor de Justitie, door de heer Stefaan Van Hecke, over :

- het wetsvoorstel (de heer Koenraad Degroote c.s.) tot wijziging van een aantal bepalingen van het Gerechtelijk Wetboek : nr. 1751/4.

- het wetsvoorstel (de heer Koenraad Degroote c.s.) tot wijziging van een aantal bepalingen van het Gerechtelijk Wetboek : nr. 1752/4.

namens de commissie voor de Binnenlandse Zaken, de Algemene Zaken en het Openbaar Ambt,

- door de heren Jan Van Esbroeck en Koenraad Degroote, over het wetsvoorstel (de heer Laurent Devin c.s.) tot wijziging van de wet van 21 december 1998 betreffende de veiligheid bij voetbalwedstrijden : nr. 2038/4.

- door de heer André Frédéric, over het wetsontwerp tot wijziging van de wet van 10 april 1990 tot regeling van de private en de bijzondere veiligheid en tot opheffing van het koninklijk besluit van 4 april 2006 betreffende de afbakening van de plaatsen die deel uitmaken van de infrastructuur, uitgebaat door de openbare vervoersmaatschappijen, waarop de bepalingen van hoofdstuk IIIbis van de wet van 10 april 1990 tot regeling van de private en bijzondere veiligheid van toepassing zijn met het oog op het versterken van de veiligheid in het openbaar vervoer : nr. 2323/3.

- door mevrouw Bercy Slegers, over het wetsontwerp tot wijziging van de wet van 21 maart 2007 tot regeling van de plaatsing en het gebruik van bewakingscamera's met het oog op het versterken van de veiligheid in het

n° 2345/2.

au nom de la commission de l'Économie, de la Politique scientifique, de l'Éducation, des Institutions scientifiques et culturelles nationales, des Classes moyennes et de l'Agriculture,

- par Mme Ann Vanheste, sur :

. le projet de loi portant des dispositions diverses en matière d'énergie (I) : n° 2320/3.

. le projet de loi portant des dispositions diverses en matière d'énergie (II) : n° 2321/2.

- par Mme Karine Lalieux, sur le projet de loi modifiant l'article 3, § 1^{er}, 3° de la loi du 12 juin 1991 relative au crédit à la consommation : n° 2344/2.

au nom de la commission des Relations extérieures, par M. Herman De Croo, sur le projet de loi portant assentiment à l'Accord de Partenariat économique entre la Communauté européenne et ses Etats membres, d'une part, et les Etats membres du Cariforum, d'autre part, et à l'Acte final, faits à Bridgetown, la Barbade, le 15 octobre 2008 (transmis par le Sénat) : n° 2335/2.

au nom de la commission spéciale "Climat et Développement durable", par Mme Thérèse Snoy et d'Oppuers, sur la proposition de résolution sur la vision à long terme en matière de développement durable : n° 2367/1.

openbaar vervoer en de nucleaire sites : nr. 2345/2.

namens de commissie voor het Bedrijfsleven, het Wetenschapsbeleid, het Onderwijs, de Nationale wetenschappelijke en culturele Instellingen, de Middenstand en de Landbouw,

- door mevrouw Ann Vanheste, over :

. het wetsontwerp houdende diverse bepalingen inzake energie (I) : nr. 2320/3.

. het wetsontwerp houdende diverse bepalingen inzake energie (II) : nr. 2321/2.

- door mevrouw Karine Lalieux, over het wetsontwerp tot wijziging van artikel 3, § 1, 3° van de wet van 12 juni 1991 op het consumentenkrediet : nr. 2344/2.

namens de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen, door de heer Herman De Croo, over het wetsontwerp houdende instemming met de Economische Partnerschapsovereenkomst tussen de Europese Gemeenschap en haar lidstaten, enerzijds, en de Cariforum-staten, anderzijds, en de Slotakte, gedaan te Bridgetown, Barbados, op 15 oktober 2008 (overgezonden door de Senaat) : nr. 2335/2.

namens de bijzondere commissie "Klimaat en Duurzame Ontwikkeling", door mevrouw Thérèse Snoy et d'Oppuers, over het voorstel van resolutie betreffende de langetermijnvisie inzake duurzame ontwikkeling : nr. 2367/1.

Propositions

Voorstellen

Demande d'avis

Verzoek om advies

Par lettre du 17 juillet 2012, le président de la Chambre a demandé l'avis du Conseil d'Etat, sur le texte de :

- la proposition de loi de M. Bart Somers modifiant la nouvelle loi communale en ce qui concerne l'instauration de sanctions administratives communales en cas d'absentéisme scolaire (doc. n° 1451/1);

- la proposition de loi de M. Koenraad Degroote et consorts modifiant la législation relative aux sanctions administratives communales en ce qui concerne les fonctionnaires compétents et l'âge minimum (doc. n° 1488/1);

- la proposition de loi de Mme Leen Dierick et consorts modifiant la nouvelle loi communale et la loi du 8 avril 1965 relative à la protection de la jeunesse en ce qui concerne les sanctions administratives communales (doc. n° 1688/1).

Pour information

Bij brief van 17 juli 2012 heeft de voorzitter van de Kamer het advies van de Raad van State gevraagd, over de tekst van :

- het wetsvoorstel van de heer Bart Somers tot wijziging van de Nieuwe Gemeentewet wat de invoering van gemeentelijke administratieve sancties voor spijbelen betreft (stuk nr. 1451/1);

- het wetsvoorstel van de heer Koenraad Degroote c.s. tot wijziging van de wetgeving met betrekking tot de gemeentelijke administratieve sancties wat de bevoegde ambtenaren en de leeftijdsdrempel betreft (stuk nr. 1488/1);

- het wetsvoorstel van mevrouw Leen Dierick c.s. tot wijziging van de nieuwe gemeentewet en de wet van 8 april 1965 betreffende de jeugdbescherming wat betreft de gemeentelijke administratieve sancties (stuk nr. 1688/1).

Ter kennisgeving

SENAT

SENAAT

Projets évoqués

Geëvoeerde ontwerpen

Par messages du 16 juillet 2012, le Sénat m'informe qu'il a évoqué, en application de l'article 78 de la Constitution, le 16 juillet 2012, les projets de loi suivants :

- le projet de loi modifiant la loi du 28 décembre 2011 portant des dispositions diverses, en ce qui concerne la pension des travailleurs salariés et portant de nouvelles mesures transitoires en matière de pension de retraite anticipée des travailleurs salariés (n° 2264/5);
- le projet de loi modifiant le titre XIII de la loi-programme (I) du 27 décembre 2006, en ce qui concerne la nature des relations de travail (n° 2319/4);
- le projet de loi modifiant la loi du 25 mars 1964 sur les médicaments (n° 2322/5).

Pour information

Bij brieven van 16 juli 2012 deelt de Senaat mij mede dat hij op 16 juli 2012, met toepassing van artikel 78 van de Grondwet, de volgende wetsontwerpen heeft geëvoeerd :

- het wetsontwerp tot wijziging van de wet van 28 december 2011 houdende diverse bepalingen, wat betreft het pensioen van werknemers en houdende nieuwe overgangsmaatregelen inzake het vervroegd rustpensioen van werknemers (nr. 2264/5);
- het wetsontwerp tot wijziging van titel XIII van de programmawet (I) van 27 december 2006, wat de aard van de arbeidsrelaties betreft (nr. 2319/4);
- het wetsontwerp tot wijziging van de wet van 25 maart 1964 op de geneesmiddelen (nr. 2322/5).

Ter kennisgeving

COUR DES COMPTES

REKENHOF

Avis

Advies

Par lettre du 12 juillet 2012, le premier président de la Cour des comptes transmet l'avis de la Cour des comptes sur la proposition de loi de Mme Veerle Wouters et MM. Jan Jambon et Steven Vandepuut modifiant la loi du 11 janvier 1993 relative à la prévention de l'utilisation du système financier aux fins du blanchiment de capitaux et du financement du terrorisme (*imprimé comme document parlementaire n° 2201/2*).

Renvoi à la commission des Finances et du Budget

Bij brief van 12 juli 2012 zendt de eerste voorzitter van het Rekenhof het advies van het Rekenhof over het wetsvoorstel van mevrouw Veerle Wouters en de heren Jan Jambon en Steven Vandepuut tot wijziging van de wet van 11 januari 1993 tot voorkoming van het gebruik van het financiële stelsel voor het witwassen van geld en de financiering van terrorisme (*gedrukt als parlementair stuk nr. 2201/2*).

Verzonden naar de commissie voor de Financiën en de Begroting

CONSEIL SUPERIEUR DE LA JUSTICE

HOGE RAAD VOOR DE JUSTITIE

Rapport

Verslag

Par lettre du 12 juillet 2012, le coprésident du Conseil supérieur de la Justice transmet le rapport relatif à l'évaluation du protocole d'accord entre le parquet général près la cour d'appel d'Anvers et le parquet près le tribunal de première instance d'Anvers, conclu dans le cadre de l'enquête particulière sur

- les relations au sein de la section financière du parquet près le tribunal de première instance d'Anvers
- la relation entre le parquet près le tribunal de première instance d'Anvers et le parquet général près la cour d'appel d'Anvers.

Bij brief van 12 juli 2012 zendt de co-voorzitter van de Hoge Raad voor de Justitie het verslag van de evaluatie van het protocolakkoord tussen het parket-generaal bij het hof van beroep te Antwerpen en het parket bij de rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen, afgesloten in het kader van het bijzonder onderzoek

- naar de relaties binnen de financiële sectie van het parket bij de rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen
- naar de relatie tussen het parket bij de rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen en het parket-generaal bij het hof van beroep te Antwerpen.

*Renvoi à la commission de la Justice**Verzonden naar de commissie voor de Justitie*

COMITES PERMANENTS DE
CONTROLE DES SERVICES DE POLICE,
DE RENSEIGNEMENTS ET DE
SECURITE

VASTE COMITES VAN TOEZICHT OP
DE POLITIE-, INLICHTINGEN- EN
VEILIGHEIDSDIENSTEN

Budget et comptes annuels

Begroting en rekeningen

Par lettre du 13 juillet 2012, le président du Comité permanent de contrôle des services de renseignements et de sécurité transmet les comptes de l'année 2011 du Comité R.

Renvoi à la commission de la Comptabilité

Bij brief van 13 juli 2012 zendt de voorzitter van het Vast Comité van toezicht op de inlichtingen- en veiligheidsdiensten de rekeningen van het jaar 2011 van het Comité I.

Verzonden naar de commissie voor de Comptabiliteit

GOUVERNEMENT

REGERING

Budget - Redistribution d'allocations de base

Begroting - Herverdeling van basisallocaties

En exécution de l'article 52 de la loi du 22 mai 2003 portant organisation du budget et de la comptabilité de l'Etat fédéral, le ministre du Budget et de la Simplification administrative transmet :

- Par lettre du 5 juillet 2012, un bulletin de redistributions d'allocations de base concernant le SPF Personnel et Organisation pour l'année budgétaire 2012.

- Par lettres du 6 juillet 2012, trois bulletins de redistributions d'allocations de base concernant le SPF Intérieur pour l'année budgétaire 2012.

- Par lettre du 9 juillet 2012, un bulletin de redistributions d'allocations de base concernant la Police fédérale pour l'année budgétaire 2012.

Renvoi à la commission des Finances et du Budget

In uitvoering van artikel 52 van de wet van 22 mei 2003 houdende organisatie van de begroting en van de comptabiliteit van de federale Staat, zendt de minister van Begroting en Administratieve Vereenvoudiging :

- Bij brief van 5 juli 2012, een lijst met herverdelingen van basisallocaties voor het begrotingsjaar 2012 betreffende de FOD Personeel en Organisatie.

- Bij brieven van 6 juli 2012, drie lijsten met herverdelingen van basisallocaties voor het begrotingsjaar 2012 betreffende de FOD Binnenlandse Zaken.

- Bij brief van 9 juli 2012, een lijst met herverdelingen van basisallocaties voor het begrotingsjaar 2012 betreffende de Federale Politie.

Verzonden naar de commissie voor de Financiën en de Begroting

RAPPORTS DEPOSES EN VERTU DE
DISPOSITIONS LEGALES

VERSLAGEN INGEDIEND KRACHTENS
WETSBEPALINGEN

Commission interdépartementale du
développement durable

Interdepartementale Commissie Duurzame
Ontwikkeling

Par lettre du 10 juillet 2012, le président de la Commission interdépartementale du développement durable transmet, conformément à l'article 19 de la loi du 5 mai 1997 relative à la coordination de la politique fédérale de développement durable, le rapport 2011 de la Commission interdépartementale du développement durable.

<http://www.icdo.be/uploads/documentenbank/5c1997f6dce25dc831b5c1ef07d71b9a.pdf>

Bij brief van 10 juli 2010 zendt de voorzitter van de Interdepartementale Commissie Duurzame Ontwikkeling, overeenkomstig artikel 19 van de wet van 5 mei 1997 betreffende de coördinatie van het federale beleid inzake duurzame ontwikkeling, het rapport 2011 van de Interdepartementale Commissie Duurzame Ontwikkeling.

<http://www.icdo.be/uploads/documentenbank/f75bf8acc45e9735b39d97154aa7e106.pdf>

Dépôt au greffe, à la bibliothèque et renvoi à la commission de l'Economie, de la Politique scientifique, de l'Education, des Institutions scientifiques et culturelles nationales, des Classes moyennes et de l'Agriculture et renvoi à la commission de la Santé publique, de l'Environnement et du Renouveau de la Société

Indiening ter griffie, in de bibliotheek en verzonden naar de commissie voor het Bedrijfsleven, het Wetenschapsbeleid, het Onderwijs, de nationale wetenschappelijke en culturele Instellingen, de Middenstand en de Landbouw en naar de commissie voor de Volksgezondheid, het Leefmilieu en de Maatschappelijke Hernieuwing

Usage des langues à l'armée

Gebruik der talen bij het leger

Par lettre du 10 juillet 2012, le ministre de la Défense transmet, conformément à l'article 32 de la loi du 30 juillet 1938 concernant l'usage des langues à l'armée, les rapports 2007, 2008, 2009, 2010 et 2011 sur l'application de cette loi.

Bij brief van 10 juli 2012 zendt de minister van Landsverdediging, overeenkomstig artikel 32 van de wet van 30 juli 1938 op het gebruik der talen bij het leger, de verslagen 2007, 2008, 2009, 2010 en 2011 betreffende de toepassing van deze wet.

Dépôt au greffe, à la bibliothèque et renvoi à la commission de la Défense nationale

Indiening ter griffie, in de bibliotheek en verzonden naar de commissie voor de Landsverdediging

DIVERS

VARIA

Union belge de l'Automatique

Unie van de Belgische Automatenbranche

Par lettre du 2 juillet 2012, le président de l'Union belge de l'Automatique transmet la brochure "Le dé en est jeté".

Bij brief van 2 juli 2012 zendt de voorzitter van de Unie van de Belgische Automatenbranche de brochure "Le dé en est jeté".

Renvoi à la commission de la Justice

Verzonden naar de commissie voor de Justitie